



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

45. Jahrgang

Donnerstag, den 6. August 2020

Nr. 32/2020

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

13. Benefizkonzert

in der Klosterkirche Hornbach

15. August 2020 – 18 Uhr



Duo Kreutzer

Götz Hartmann (Violine) und Mirta Herrera (Klavier)

Werke von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart,
Ernest Bloch und Ludwig van Beethoven

25. September 19:00 Uhr: 14. Benefizkonzert mit Ulrich Schreiner (Kontrabaß) und seinem Klavierquintett

mit Quintetten von Joseph Nowakowski (Op.17) und Franz Schubert ("Forellenquintett")

23. Oktober 17:00 Uhr: 15. Benefizkonzert mit Nare Karoyan (Klavier)

mit armenischer und anderer Klaviermusik

Der Eintritt zu den Konzertreihen ist kostenlos. Wegen der Corona-Bedingungen wird um Anmeldung gebeten (unter 06338-993040 oder unter pfarramt@evk-hornbach.de). Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit!

www.vgzwland.de

■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau, hält zu folgenden Terminen in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr im Nebengebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 1, einen Sprechtag ab.

Mittwoch, 09.09.2020

Mittwoch, 11.11.2020

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung

Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110

Sprechzeiten nach Vereinbarung

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens
Tel.: 06331- 289431

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

WIR SAGEN! DANKEN!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.**

Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard

Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



Was sind Ihre Aufgaben?

Ganz besonders liegen mir die Jungfischer am Herzen und übernehme deshalb auch Aufgaben wie das Abenteuerfischen. Ich möchte Vorbild für die Jugend sein. Außerdem engagiere ich mich bei der Organisation, Durchführung und Nachbereitung des Fischerfestes sowie einem Pizzaabend, bei dem ich von der Herstellung des Teiges bis zur fertigen Pizza alles erledige. Seit 45 Jahren spiele ich in der Ortsgemeinde den Nikolaus und begleite fast täglich die Kita-Kinder aus Dietrichingen und Mausbach zur Kita nach Althornbach.

Was gefällt Ihnen an Ihren Aufgaben?

Viel Spaß, das ist ganz wichtig für mich. Es ist mir eine Freude, wie aus den Jugendlichen, die ich früher betreut habe, so tolle, nette und herzliche Erwachsene geworden sind. Ich koche und backe leidenschaftlich gerne. Damit kann ich mich bei dem ASV sehr gut einbringen und wir haben schon so manches tolle Menü gezaubert.

An welche Zeit denken Sie gerne zurück?

Als wir Theater gespielt und Fasching mit den Kindern gefeiert haben. Der Freizeitfußball mit den Erwachsenen und unser Freizeitchor. Was ganz besonderes waren die "Schuhplattler", die über die Grenzen hinaus und auch über Funk und Fernsehen bekannt wurden. Sehr viele Auftritte hatten wir, eine tolle Zeit und enge Freundschaften, die auch heute noch vorhanden sind. All dies würde ich nicht missen wollen.

Was wünschen Sie sich für den Angelsportverein?

Der Fortbestand des Vereins durch die Jugend liegt mir sehr am Herzen, dass er noch lange am Leben bleibt. Weiterhin die besondere Art des "Gebens und Nehmens" zwischen der Ortsgemeinde und dem ASV. Wir haben einen 12-Jahres-Vertrag mit der Gemeinde, bei der wir für unseren "Pach" jährlich 50 € und 45 Arbeitsstunden für Arbeitseinsätze, z.B. auf dem Friedhof, leisten. Dadurch haben wir einen starken Zusammenhalt. Dies ist vielleicht auch ein Ansporn an andere Gemeinden.



Burkhard Zahn

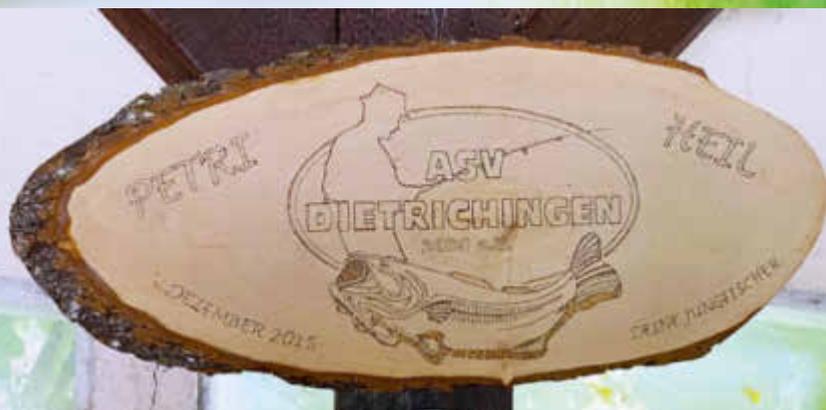
Gründungsmitglied des ASV 2000 e.V.

Wie Lange sind Sie bei dem Angelsportverein?
Wie lange leiten Sie ihn schon?

1975 war ich bereits Mitglied in der Angelsportgruppe des Freizeitvereins.
Seit 2000 bin ich Gründungsmitglied des ASV 2000 e.V. Dietrichingen
und 1. Vorstand des Vereins.

**ASV 2000 e.V.
Dietrichingen**

Burkhard Zahn
Hauptstraße 9a
66484 Dietrichingen
Tel. 06338-435



■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung	
Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Stellvertretender Wehrführer Thomas Hohn, Tel. 0170-2324312
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151/24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach
- Riedelberg - Walshausen
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini
Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon
116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:

66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.- Johannes-
Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen
Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

=====

Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten
Kreuz Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für
unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren
von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert. Mit Fanggeräten und
einem einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir
sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und
Ihre Tiere.

Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und
über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisatio-
nen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller
Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer:
06332/568860 DRK Büro Contwig

■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf
gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a,
66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu errei-
chen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronum-
mer 06338/993426 erfolgen.
s.domann@pflegeruf.net

■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung ab 1.3.2020.

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr
und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-
5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit
Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer)
und muss vor Ort entrichtet werden.

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde
Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren
(aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen,
Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-
einbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

Pflegestützpunkt Battweiler

66484 Battweiler Hauptstr. 15,

Servicezeit:

Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflegestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de

Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

WERTSTOFFHOF

Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30Uhr

Sa. 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

VERSCHIEDENES

Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/ 1445913

WIR GRATULIEREN

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeister*Innen.



Wir gratulieren

Altersjubiläen

in der Zeit vom 10.08. bis 16.08.2020

Bechhofen

13.08. Frau Wloczyk, Teresa 66894 Bechhofen, Hauptstraße 58 Zum 70. Geburtstag

Contwig

16.08. Frau Noll, Edda 66497 Contwig OT Stambach, Bachstraße 3 Zum 80. Geburtstag

Großbundenbach

11.08. Herr Obermeier, Josef 66501 Großbundenbach, Frühlingstraße 32 Zum 70. Geburtstag

Käshofen

12.08. Frau Hasenfratz, Charlotte 66894 Käshofen, Sonnenstraße 2 Zum 75. Geburtstag

Riedelberg

10.08. Herr Steffan, Walter 66484 Riedelberg, Schulstraße 10 Zum 85. Geburtstag

Rosenkopf

14.08. Herr Emser, Hans Adolf 66894 Rosenkopf, Schulstraße 19 Zum 80. Geburtstag

Wiesbach

14.08. Frau Reinking, Maria Erika 66894 Wiesbach, Schulstraße 41 Zum 80. Geburtstag



KULTUR

Stadt Zweibrücken



Anmeldung: Jugendkunstschule Zweibrücken 06332 9239-17 oder Kaufmännischer Leiter Jochen Schael: 06337 316, Mail jochen.schael@t-online.de

Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

Termin: Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr
Dauer: Kursbeginn laufend. Ende 18.12.2020. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.
Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren
Kursgebühr: Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten
Dozenten: Eugen Waßmann, Gabi Wagner, Marina Beyer, Ramona Hewer-Wachs, Christophe Tupinier

Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Termine:
Vorschulkurs 4: Dienstag, 14.07., und 11.08., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr
Vorschulkurs 5: Dienstag, 08.09., und 06.10., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr
Vorschulkurs 6: Dienstag, 03.11., und 01.12., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr
Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren
Kursgebühr: Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten
Leitung: Iris Weiß

Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: jeweils Mittwoch 15.00 – 17.00 Uhr
Aquarell 4: 15.07., 22.07., 29.07., 05.08., 12.08., 19.08.,
Aquarell 5: 09.09., 16.09., 23.09., 30.09., 07.10., 14.10.,
Aquarell 6: 04.11., 11.11., 18.11., 25.11., 02.12., 09.12.,
Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene
Kursgebühr: Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten
Leitung: Iris Weiß

Kurs: Mosaik

Mosaik ist eine schon sehr alte Technik der bildenden Kunst, bei der durch Zusammenfügen verschiedenfarbiger Steine oder Glasstücke Muster entstehen. Wir gestalten einen Untersetzer oder Tontopf.

Termin: Samstag, 21./22.08., 9.00 – 12.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern.
Kursgebühr: 25,00 EURO zzgl. Materialkosten
Dozentin: Marina Beyer

Kurs: Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

Filzen 2 Freitag 06.11., 14.00 – 18.00 Uhr, Sa. 07.11. 9.00 – 12.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern
Kursgebühr: Kurs 1 und 2: 25,00 EURO zzgl. Materialkosten
 Ferienkurs 45,00 EURO zzgl. Materialkosten
Leitung: Marina Beyer
Ort: im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

Kurs: Seidenmalerei

Malen auf Seide, d.h. ein Bild zu gestalten auf edler Seide, welches Du auch tragen kannst. In den 3 Tagen lernst ihr verschiedene Techniken der Seidenmalerei.

Termin: 07./14./21.08., 15.00 – 18.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern
Kursgebühr: 45,00 EURO zzgl. Materialkosten
Dozentin: Marina Beyer
Ort: im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

Ferienkurs: Comic-Workshop für Jung und Alt

Ziel dieses Kurses soll sein, über praktische Übungen, angefangen von Skizzen über schwarz-weiße Konturzeichnungen mit Hilfe des Leuchttisches bis hin zur Farbgestaltung, fertige Comic-charaktere zu erstellen. Sie können Grundlage für ein persönliches T-Shirtmotiv oder für einen Comicstrip werden.

Alle Übungen werden ersteinmal nach Vorlage berühmter Cartoon-Charaktere, bspw. aus bekannten TV-Serien o. Comics, durchgeführt. Dabei können die Kursteilnehmer selbstverständlich auch für sie selbst attraktive Figuren frei auswählen, die später im Kurs integriert werden.

Die Teilnehmenden werden lernen, Charaktere von der Grundform her aufzubauen und ihnen durch entsprechende Mimik u. Gestik, unterschiedliche Körpertypik, Gefühle und Ausdruck überzeugend zu verleihen.

Comic: 10.08. -14.08., jeweils 09.00 – 12.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder ab 7 Jahre, Jugendliche, Eltern
Kursgebühr: je Kurs 65,00 EURO incl. Materialkosten
Leitung: Christophe Tupinier

Ferienkurs „Malen“ mit Tablet

Experimentieren mit Tabletgrafik – Tablets werden für den Kurs gestellt.

Termin: Freitag 14.08., 15.00 – 17.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder 6-8 Jahre, Eltern
Kursgebühr: 11,00 EURO inkl. Materialkosten
Leitung: Dr. Kurt Becker

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule
Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagkind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ im barocken Gartendenkmal

Am Sonntag, dem 16. August begleitet die herzogliche Kammerzofe ab 14:30 Uhr beim Spaziergang durch das barocke Gartendenkmal in der Fasanerie.

Bei der Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ dreht sich alles um den polnischen Exilkönig Stanislaus Leszczyński. Er hat 1715 die barocke Gartenanlage „Tschifflick“ anlegen lassen.

Flanieren Sie mit der herzoglichen Kammerzofe durch das einzigartige barocke Gartendenkmal im Naherholungsgebiet „Fasanerie“ und hören Sie von Freud und Leid des Lebemanns Leszczyński und der schicksalhaften Geschichte seiner Familie: Lebenslust, Intrigen, Sehnsucht und Hoffnung – filmreif!

Treffpunkt ist an der großen Linde am Romantik Hotels Landschloss Fasanerie, neben dem Parkplatz. Die Führung dauert etwa 1,5 Stunden und die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro.

Eine Voranmeldung ist beim Kultur- und Verkehrsamt erforderlich! Bitte halten Sie für die Zahlung der Teilnahmegebühr den passenden Betrag bereit.

Die Teilnehmerzahl ist auf 10 Personen beschränkt. Ein eigener Mundschutz sollte mitgebracht werden.



AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwland.de

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Contwig sucht für die Kindertagesstätte „Haus der kleinen Freunde“ in Stambach eine/einen

Leiter*in (m/w/d) in Vollzeit.

Die Stelle ist ab 1. Januar 2021 zu besetzen. Dabei handelt es sich um eine unbefristete Stelle mit einem Beschäftigungsumfang von derzeit 39 Stunden pro Woche. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial und Erziehungsdienst (z. Zt. Entgeltgruppe S 13).

Die Kindertagesstätte „Haus der kleinen Freunde“ ist eine dreigruppige Einrichtung mit 60 Plätzen, davon werden 40 Kinder mit einem Ganztagsangebot betreut. Der Betreuungsumfang umfasst 10 Krippenkinder, 2 geöffnete Gruppen mit jeweils 25 Plätzen für Kinder vom vollendeten 3. Lebensjahr bis zur Einschulung. Bis zu 6 Plätze können mit Zweijährigen belegt werden.

Die Aufgabe umfasst die Verantwortung für die gesamte pädagogische und organisatorische Arbeit.

Sie verfügen über:

- Eine Berufsausbildung als Erzieher*in mit Zusatzqualifikation oder Studium der Sozialpädagogik bzw. über einen vergleichbaren Studiengang nach der Fachkräfteverordnung Rheinland-Pfalz mit mindestens einjähriger Berufserfahrung
- Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
- Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung
- Personalführungskompetenz und ggf. Leitungserfahrung
- Fähigkeit zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Eltern
- Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
- Sicherer Umgang mit dem PC und anderen Medien

Dann bieten wir Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle und vielfältige Aufgabe sowie selbständiges Arbeiten
- Die Mitarbeit in einem engagierten Team
- Eine leistungsgerechte Vergütung nach dem TVöD
- Regelmäßige Fortbildungen, fachliche Begleitung und Austausch

Schwerbehinderte Bewerber*innen werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnisse, Weiterbildungszertifikate etc.) **bis spätestens 31. August 2020** an:

**Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
Personalabteilung
Landauer Str. 18-20
66482 Zweibrücken**

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

Fälligkeiten 15. Mai 2020

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

Grundsteuer 3. Quartal
Gewerbesteuer 3. Quartal

Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen:

Bechhofen, Contwig, Hornbach und Kleinsteinhausen

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

Werksgebühren Wasser/Kanal 3. Quartal

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE45 5425 0010 0098 0001 77

BIC: MALADE51SWP

Manöver der Bundeswehr

Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Kirn, Birkenfeld, Großsteinhausen, Ludwigswinkel, Annweiler am Trifels
 Zeitpunkt / Zeitraum: 10.08.2020 bis 18.09.2020
 Truppenstärke: 100 Soldaten,
 Fahrzeuge: 8 Radfahrzeuge, 3 Boote
 Übungsart: ARTEP-Vorausbildung Auswahlverfahren Erweiterte Grundausbildung
 Übende Einheit: 2./FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 30. Juli 2020
 Verbandsgemeindeverwaltung
 Zweibrücken-Land
 Ordnungsamt

Manöver der Bundeswehr

Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Oberauerbach, Mörsbach, Rosenkopf, Martinshöhe, Scharmühle, Saalstadt, Herschberg, Reifenberg, Battweiler
 Zeitpunkt / Zeitraum: 10.08.-14.08.2020
 Truppenstärke: 80 Soldaten,
 Fahrzeuge: 20 Radfahrzeuge,
 Übungsart: ARTEP
 Übende Einheit: 7. FschJgRgt 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 30. Juli 2020
 Verbandsgemeindeverwaltung
 Zweibrücken-Land
 Ordnungsamt



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr
 Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073
 Tel. privat 06372/6289793

Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen

Bekanntmachung

Am **Montag, den 10. August 2020**, findet um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes
2. Bebauungsplan „Am Neupeter Hof“;
 - 2.1 Zustimmung zum Planentwurf
 - 2.2 Beschluss über die Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB
3. Ausbau der Germannstraße; Auftragsvergabe Baugrundgutachten
4. Bauhof Bechhofen; Parkplätze für die Mitarbeiter
 Auftragsvergabe für die Herstellung von Parkplätzen beim Gemeindebauhof

Bechhofen, 31.07.2020
 gez. Sefrin, Ortsbürgermeister

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin befindet sich in der Zeit vom **11.08.2020 bis einschließlich 30.08.2020** nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete Siegbert Bernhard, Tel. 06372-8740.



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895
 Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 13. August 2020**, findet um **19.30 Uhr** in der Schulturnhalle der Grundschule Stambach, Felsackerstr. 9, in Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen;
 Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen
2. Kinderspielplatz Schwalbenstraße im Neubaugebiet Bohnrech;
 Auftragsvergabe für Landschaftsbauarbeiten
3. Antrag der Angelfreunde Contwig e.V. auf Zuschuss zur Errichtung eines überdachten Nebengebäudes



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,
 Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456
 E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

4. Verkehrsberuhigung Bitscher Straße und Oberauerbacher Straße
5. Sanierung der Stützmauer in der Pirmasenser Straße

Nichtöffentlich

6. Bauangelegenheiten
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Vertragsangelegenheit
9. Mietangelegenheit
10. Personalangelegenheit

Contwig, 31.07.2020

gez. Bärmann, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung**Vollsperrung
der Tränkgasse/Frühlingsstraße, Contwig**

Im Zuge anstehender Straßenbaumaßnahmen ist es erforderlich die Tränkgasse/Frühlingsstraße in Contwig für den Zeitraum **10.08.2020 bis 27.08.2021** voll zu sperren.

1. Bauabschnitt Tränkgasse vom 10.08.2020 bis 15.04.2021
 2. Bauabschnitt Frühlingsstraße vom 15.02.2021 bis 27.08.2021
- Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Zweibrücken, 30.07.2020

Verbandsgemeinde Zweibrücken- Land

-Straßenverkehrsbehörde-

**DELLFELD****Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101
Sprechstunde: nach Vereinbarung

Bekanntmachung**Vollsperrung der Schulstraße, Dellfeld**

Im Zuge anstehender Straßenbaumaßnahmen ist es erforderlich die Schulstraße im Bereich Anwesen 2 bis Einmündung Amselstraße in Dellfeld für den Zeitraum **10.08.2020 bis 30.11.2020** voll zu sperren. Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Zweibrücken, 03.08.2020

Verbandsgemeinde Zweibrücken- Land

-Straßenverkehrsbehörde-

**DIETRICHINGEN****Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/9946007
www.dietrichingen.eu

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang befindet sich vom **10.8. - 23.8.2020** nicht im Dienst. Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ruth Stegner, Tel.: 06338-8142.

**GROSSBUNDENBACH****Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de
www.grossbundenbach.de

**GROSSSTEINHAUSEN****Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de
www.Grosssteinhausen.de

**Haushaltssatzung der Ortsgemeinde
Großsteinhausen****für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 vom 27.07.2020**

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 21.07.2020 hiermit bekannt gemacht wird:

**§ 1
Ergebnis- und Finanzhaushalt**

Festgesetzt werden	für das	für das
	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021
1. im Ergebnishaushalt		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	917.670 €	934.540 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	949.730 €	952.670 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	-32.060 €	-18.130 €
2. im Finanzhaushalt		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	-4.660 €	9.090 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	664.330 €	302.670 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	783.500 €	420.000 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-119.170 €	-117.330 €
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	123.830 €	108.240 €

§ 2**Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

	für das	für das
	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021
für verzinste Kredite auf	295.840 €	42.000 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

§ 3**Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen**

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraus-sichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich	
für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €

§ 4**Steuersätze**

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
Grundsteuer A auf	320 v.H.	320 v.H.
Grundsteuer B auf	398 v.H.	398 v.H.
Gewerbesteuer auf	385 v.H.	385 v.H.

§ 5**Gebühren und Beiträge**

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunal-abgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das	für das
	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2021
Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha	12,78 €	12,78 €

§ 6**Eigenkapital**

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 betrug 1.093.914 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019 beträgt 1.073.214 € und zum 31.12.2020 1.069.124 €.

§ 7**Wertgrenze für Investitionen**

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2020 in Kraft

Zweibrücken, den 27.07.2020

(Siegel)

gez. Schmitt, Ortsbürgermeister

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 21.07.2020, Az.: I/10/901-11/2020-2021, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 07.08.2020 bis einschließlich 17.08.2020 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag ,Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 27.07.2020

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Björn Bernhard, Bürgermeister



MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

Schulanfänger für das Schuljahr 2021/2022

an der Grundschule Vinningen anmelden

Kinder, die vor dem 01.09.2021 das sechste Lebensjahr vollenden werden und die für den Schulbesuch erforderliche geistige und körperliche Reife besitzen, können zur Einschulung im Schuljahr 2021/2022 an der Konrad-Adenauer-Schule Vinningen angemeldet werden. Die Entscheidung trifft die Schulleiterin gemeinsam mit dem Schularzt. Daher muss das anzumeldende Kind zum Termin mitkommen. Die Geburtsurkunde des Kindes, das Familienstammbuch oder der Aufnahmebescheid/Registrierschein und eine Bestätigung des Kindergartens über den Kindergartenbesuch sollen beim Termin vorgelegt werden.

Anmeldetermin ist Mittwoch, 02.09.2020 von 15:00 bis 16:30 Uhr in der Grundschule in Vinningen. Der Raum steht noch nicht fest und wird vor Ort ausgeschildert sein.



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. mobil: 0178/3325329



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906

E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de



HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

Stadtbürgermeister nicht im Dienst

Herr Stadtbürgermeister Reinhold Hohn ist in der Zeit vom **02.08.2020 bis einschließlich 16.8.2020** nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der Erste Stadtbeigeordnete Herr Helmut Weiske.



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Ortsbürgermeisterin Martina Wagner befindet sich in der Zeit vom **01.08.2020 bis einschließlich 13.08.2020** nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 2. Ortsbeigeordnete, Herr Hermann Hüther.



NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Kreismusikschule Südwestpfalz stellt Angebote

„Der Himmel voller Geigen...“

In den vergangenen Wochen und Monaten kann die Kreismusikschule (KMS) coronabedingt nicht durch Konzerte und Vorspiele auf sich aufmerksam machen. Während der Sommerferien stellt die KMS ihre Fachbereiche vor - im Steckbrief dieser Woche die Saiteninstrumente. Die sehr facettenreiche Gruppe der Chordophone (aus dem griechischen für *Saite*) eint, dass deren Tonerzeugung über eine oder mehrere, zwischen zwei Punkten gespannte Saiten erfolgt. Diese werden durch Zupfen, Streichen oder Anschlagen zum Klingen gebracht. Zur Familie der Zupfinstrumente gehören die bereits vorgestellte Harfe und die große Familie der Gitarren. Zu ihr gehören die klassische Gitarre, die hawaiianische Ukulele aber auch die stromverstärkte E-Gitarre. Während die Letztgenannte oder auch der E-Bass noch vergleichsweise junge Instrumente sind, reichen die Ursprünge von Harfe oder Streichinstrumenten, wie beispielsweise der Violine, bis weit ins frühe Mittelalter zurück.

Der ideale Einstieg zum Erlernen von Violine und Gitarre liegt im Alter von etwa sechs bis sieben Jahren, mit Beginn der Grundschule. Bei entsprechenden Voraussetzungen können Kinder auch bereits mit vier bis fünf Jahren beginnen. Um die Instrumente gut halten beziehungsweise greifen zu können, gibt es sie in verschiedenen Größen. Sie sollte der jeweiligen Körpergröße angepasst sein. Soweit vorhanden, verleiht die Kreismusikschule Gitarren auch gegen eine Gebühr aus. Die große Beliebtheit insbesondere von Gitarre, E-Gitarre und E-Bass im Fächerangebot der KMS, zeigt sich in deren zahlreichen Ensembles, die vom Kindergitarrenensemble, verschiedenen Jazzformationen bis hin zu Rock und Pop-Bands reichen. Interessierten bietet die Kreismusikschule gerne eine Schnupperstunde an und berät selbstverständlich zu allen Fragen telefonisch unter 06331 809 272 oder an h.franz@lksuedwestpfalz.de per E-Mail. Unter www.kreismusikschule-suedwestpfalz.de finden sich weitere Infos.

Online Vorträge der Verbraucherzentrale

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale bietet auch in den nächsten Wochen Online-Vorträge an, um Verbraucher über wichtige Energiethemen online und interaktiv zu informieren. Die Teilnahme ist kostenlos nach Anmeldung unter www.verbraucherzentrale-energieberatung.de/online-vortraege möglich.

27. August 2020, um 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr:

„Fördermittel fürs Haus“

Schwerpunkt des Vortrages sind die bundesweiten Programme zur Förderung neuer Heizungsanlagen und zur energetischen Sanierung von Gebäudehüllen (Dach, Außenwand, oberste Geschossdecke, Bodenplatte bzw. Kellerdecke und Fenster). Nie waren die staatlichen Hilfen so hoch!

9. September 2020, 18:30 Uhr bis 20:00 Uhr:

Wärmeschutz im Altbau und Denkmal

Besonderheiten beim energieeffizienten Sanieren von Baudenkmalern und Gebäuden, deren äußere Ansicht unverändert bleiben soll. Erfahren Sie, welche Maßnahmen den Wärmeschutz verbessern, was bei Planungsleistungen zu beachten ist und welche Förderprogramme der Bund zur Verfügung stellt.

Neben den Online-Vorträgen bietet die Energieberatung der Verbraucherzentralen auch eine individuelle Beratung an. Sie findet persönlich (in einer Verbraucherzentrale, Beratungsstelle oder beim Verbraucher Zuhause), telefonisch oder online statt. Informationen gibt es auf www.energieberatung-rlp.de oder kostenfrei unter 0800 - 60 75 600.

Online-Befragung für Gründerinnen im ländlichen Raum

Der Deutsche LandFrauenverband e.V. (dlv) will mit einer bundesweiten Studie mehr über die Rahmenbedingungen von Existenzgründungen im ländlichen Raum erfahren. Im Mittelpunkt stehen dabei die Bedarfe von Gründerinnen und gründungsinteressierten Frauen in Bezug auf Beratungs- und Unterstützungsangebote. Ziel der Studie sei es herauszufinden, warum Frauen in ländlichen Räumen gründen, wie erfolgreich sie dabei sind und welche Unterstützung von Beratungsstellen sie brauchen, so der Deutsche LandFrauenverband. Der dlv führt die Studie gemeinsam mit der Empirica AG, einem unabhängigen Forschungs- und Beratungsinstitut, durch.

Miriam Heinrich, Geschäftsführerin der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH, ruft zur Teilnahme an der Online-Befragung auf. „Noch immer liegt der Frauenanteil bei den Existenzgründungen in Deutschland nur knapp über einem Drittel. Um das zu ändern müssen wir Frauen auf dem Weg in die berufliche Selbstständigkeit stärker unterstützen. Die Studie des Deutschen LandFrauenverbandes macht einen ersten Schritt in diese Richtung“, so die Geschäftsführerin.

Noch bis zum 14.08.2020 können Gründerinnen an der Studie des dlv unter https://lmapoll.de/Fragebogen_Gruenderinnen teilnehmen. Die Ergebnisse werden Ende des Jahres vorgestellt.



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Kasualvertretung: Pfr. Seel ist vom 26.07. bis 16.08. in Urlaub. Die Vertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach, Tel: 06338/994974.

Gottesdienste in Althornbach, Matthiaskirche

Sonntag, 16.08. - 11.15 Uhr Pfr. Daniel Seel

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.

Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de

***Info* Am Samstag, 15. August um 18.00 Uhr findet das 13. Benefizkonzert in der Klosterkirche Hornbach statt. „Duo Kreuzer“ -Götz Hartmann (Violine) und Mirta Herrera (Klavier) spielen Werke von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Ernest Bloch und Ludwig van Beethoven.**

Der Eintritt zu den Konzertreihen ist kostenlos. Wegen der Corona-Bedingungen wird um Anmeldung gebeten (unter 06338-993040 oder unter pfarramt@evk-hornbach.de). Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Ihrem Namen, Anschrift und Telefonnummer mit!



BECHHOFEN

Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

Liebe Gemeindeglieder,

am 9. August um 10.00 Uhr ist die Konfirmation von Lena Henkel anberaumt. Wir bitten angesichts der Umstände um den Vorrang für die Angehörigen.

Den Gottesdienst am 16. August um 9.30 Uhr hält Lektorin Kiefer.

Bitte beachten Sie:

Der Mindestabstand von 1,5 Metern ist immer einzuhalten.

Der Mund- Nasenschutz kann während des Gottesdienstes abgelegt werden. Am Eingang werden ihre Daten zum Nachvollzug möglicher Infektionsketten erfasst; die Daten werden nach einem Monat gelöscht.

Am Eingang erfolgt eine Handdesinfektion.

In allen pfarramtlichen Belangen wenden sie sich bitte ausschließlich **telefonisch, 06372/ 6761**, oder via mail an mich: pfarramt.bruchmuehlbach@evkirchepfalz.de

Zur **Presbyterwahl 2020**

Am 1. Advent, dem **29. November**, werden in den Kirchengemeinden wieder Presbyterwahlen stattfinden, die als reine Briefwahl stattfinden wird.

Wahlberechtigt sind alle Kirchenmitglieder, die am Wahltag das 14. Lebensjahr vollendet haben. Wählbar sind diejenigen Wahlberechtigten, die das 18. Lebensjahr am Wahltag vollendet haben.

Alle Kirchenmitglieder im jeweiligen Wahl- und Stimmbezirk dürfen Kandidatinnen und Kandidaten vorschlagen (dazu zählen auch die noch amtierenden Presbyter und der jeweilige Wahlausschuss). Die Amtsdauer beträgt 6 Jahre.

Für die Reinigung von Kirche und Gemeindesaal suchen wir eine zuverlässige Reinigungskraft, die ca. 5 Stunden pro Monat Zeit hat. Entlohnung pro Stunde € 10,-.

Blieben Sie gesund und sommerliche Grüße!

Ihr Thomas Risser, Pfr.

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Samstag , 08.08.

18.30 Uhr Vorabendmesse (Amt für die Pfarrei) in Bechhofen

Sonntag, 09.08.

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

Dienstag, 11.08.

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

E-Mail: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

Das Pfarrbüro ist vom 02.08.2020 bis 16.08.2020 nicht besetzt!

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,
E-Mail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de
Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,
E-Mail: steffen.dully@bistum-speyer.de
GR Harstick: Tel. 06332/9025101,
E-Mail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Die Seniorenbeauftragte der Gemeinde Bechhofen informiert:

Ab 6. August findet der offene Donnerstagstreff zwischen 15 und 17 Uhr im Jugendraum (Dorfplatz) wieder wöchentlich statt. Da ein Treffen in geselliger Runde coronabedingt die letzten Wochen nicht möglich war, wagen wir einen Neustart. Bei diesen Treffen besteht auch die Möglichkeit, Informationen zu Alltagsfragen auszutauschen. Alle Interessierte sind herzlich eingeladen. Bitte denken Sie an einen Mundschutz, der beim Betreten des Raumes getragen werden muss, dann aber abgelegt werden kann.

Verkehrsverein Bechhofen

Mitgliederversammlung

Der Verkehrsverein Bechhofen lädt zur ordentlichen Mitgliederversammlung (natürlich mit Kaffee und Kuchen) unter Einhaltung aller vorgeschriebener Maßnahmen am **Sonntag, 30. August um 16.00 Uhr in das Dorfgemeinschaftshaus** ein. Die Einladung erfolgt nur auf diesem Weg.

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und Bericht des Vorsitzenden
2. Bericht der Kassiererin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache
5. Abstimmung über eingegangene Anträge
6. Entlastung des Vorstandes
7. Absagen bzw. Neuordnung von Veranstaltungen wegen Corona
8. Verschiedenes

Ergänzungs- und Änderungswünsche sind schriftlich bis zum **24.08.2020** beim Vorsitzenden einzureichen.

Wir bitten unsere privaten sowie die Vereinsmitglieder um zahlreiches Erscheinen.

Sollten Sie per Videokonferenz an unserer Sitzung teilnehmen wollen, melden Sie sich bitte unter Heini5@gmx.de an.



CONTWIG

Prot. Pfarramt Contwig

Sonntag, 09.08.20, 9. Sonntag n. Trinitatis

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Dekan i. R. Oberkircher

Prot. Pfarramt Contwig

Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz,

Tel. 06332/568835

Sitzung Ortskartell

Zur Sitzung des Ortskartells,
am Mittwoch, den 19.08.2020, um 19.30 Uhr
ins Sportheim der SV Palatia Contwig

ergeht herzliche Einladung.

Vorgesehene Tagesordnung

1. Begrüßung
 2. Kerwe 2020
 3. Volkstrauertag 2020
 4. Seniorennachmittag 2020
 5. Weihnachtsmarkt 2020
 6. Jugendförderung
 7. Kurzreferat über die Corona-Bekämpfungsverordnung Rheinland-Pfalz (Herr Pascal Wiebrecht)
 8. Verschiedenes
- Sie werden gebeten eine/n Vertreter/in zur Sitzung zu entsenden.

kfd

**Herzliche Einladung zur Hl. Messe zum Fest
Mariä Himmelfahrt.**

**Die von den Frauen der kfd Contwig gestaltete Messe,
steht unter dem Thema:**

**MARIA –geheimnisvoll – begnadet – gebenedeit
Was macht Maria zur Auserwählten.**

**Samstag
15. August
18.30 Uhr**

in der Kirche St. Laurentius Contwig

Die Kräutersträußchen zum Segnen bitte mitbringen!

Musikalische Umrahmung der „Musikfreunde Contwig“

Fr. Judith Hütcher an der Orgel

(Anmeldung für den Gottesdienst ist erforderlich.)

**Leider muss der vorgesehene
Jubiläumsgottesdienst 40 Jahre kfd Contwig,
und der Umtrunk
auf Grund der aktuellen Lage
Corona – Pandemie ausfallen!!!**

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Samstag, 08.08.2020

14.00 Uhr: Tauffeier

Sonntag, 09.08.2020

10.00 Uhr: Feierliches Amt zum Patrozinium – Verabschiedung von Kaplan Matthias Schmitt – Amt für Hieronymus und Elisabeth Hochreuther; Amt für Sigmund und Maria Nagel (Pfr. Müller/Kpl. Schmitt)

Dienstag, 11.08.2020

19.00 Uhr: Hl. Messe

Mittwoch, 12.08.2020

19.00 Uhr: Hl. Messe

Freitag, 14.08.2020

19.00 Uhr: Amt als 3. Sterbeamt für Helmina Keller

Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

Samstag, 08.08.2020

18.30 Uhr: **Vorabendmesse** – Amt für Herbert Ziehl (Pfr. Schanne)

Für die Vorabendmesse in Stambach sowie für die Sonntagsmesse in Contwig ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



DELLFELD

Konfirmation der KonfirmandInnen aus Dellfeld

Wir freuen uns als Kirchengemeinde, dass inzwischen im Konsens der Konfirmandeneltern ein Ersatztermin für die diesjährige Konfirmation unserer Dellfelder Konfirmanden-Gruppe gefunden ist, die coronabedingt vor Ostern leider nicht möglich war.

Aus Platz-Gründen, um die Abstandsregeln einhalten zu können und trotzdem möglichst vielen Familienangehörigen und Gästen den Gottesdienstbesuch an der Konfirmation zu ermöglichen, wird die Konfirmation der Jugendlichen aus Dellfeld ausnahmsweise in der Prot.

Kirche in Nünschweiler stattfinden. Wir freuen uns auf einen fröhlichen Festgottesdienst im Familienkreis.

Am **Sonntag, dem 23. August** um 10 Uhr werden in der Prot. Kirche in Nünschweiler folgende Jugendliche aus Dellfeld feierlich eingesegnet: **Luisa Boegem, Lijan Diehl, Sebastian Dröner, Tarja Freyer, Niklas Glahn, Lea Jakobi, Celine Lang, Michelle Nagel und Julieta Troullois-Buchmann.**

Wir wünschen allen Jugendlichen eine schöne Feier und Gottes Segen für ihre Zukunft!

Protestantische Kirchengemeinde Dellfeld

Sonntag, den 9.08.2020

kein Gottesdienst in Dellfeld

10.00 Uhr Gottesdienst in Nünschweiler.

Wir bitten darum, die vorgegebenen Corona - Vorschriften zu beachten.

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



DIETRICHINGEN

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Kasualvertretung: Pfr. Seel ist vom 26.07. bis 16.08. in Urlaub. Die Vertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach, Tel: 06338/994974.

In Dietrichingen findet im August kein Gottesdienst statt!

Gottesdienst in der Klosterkirche Hornbach - siehe unter Hornbach! Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.

Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de

***INFO* Am Samstag, 15. August um 18.00 Uhr findet das 13. Benefizkonzert in der Klosterkirche Hornbach statt. „Duo Kreuzer“ -Götz Hartmann (Violine) und Mirta Herrera (Klavier) spielen Werke von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Ernest Bloch und Ludwig van Beethoven.**

Der Eintritt zu den Konzerten ist kostenlos. Wegen der Corona-Bedingungen wird um Anmeldung gebeten (unter 06338-993040 oder unter pfarramt@evk-hornbach.de). Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Ihrem Namen, Anschrift und Telefonnummer mit!



GROSSBUNDENBACH

Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

Gemeinden Großbundenbach und Wiesbach:

Wir feiern Gottesdienst am 09. Sonntag nach Trinitatis (09. August) um:

9:15 Uhr in Mörsbach -Dreifaltigkeitskirche (Pfr. Unbehend)

10:30 Uhr in Wiesbach - Dietrich Bonhoeffer Kirche Wiesbach (Pfr. Unbehend)

Bei schönem Wetter feiern wir eventuell Gottesdienst im Freien.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt bis Samstag vorher an und hinterlassen Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Bitte nennen Sie auch auf dem Anrufbeantworter ihren Namen, Ihre Adresse und Telefonnummer und welchen Gottesdienst sie besuchen möchten.

Die Kontaktdaten der Gottesdienstbesucher müssen erfasst werden und werden nach einem Monat vernichtet.

Für Desinfektionsmittel wird gesorgt - ich würde Sie aber bitten den Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.

Bitte beachten Sie auch unsere Angebote im Internet:

Sie finden uns auf Youtube, wenn sie den Suchbegriff „Hör mal wer da predigt Wohnzimmergottesdienst“ eingeben.

Kontakt Pfarramt Großbundenbach: Tel.: 06337/314

Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



GROSSSTEINHAUSEN

Protestantische Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zum Gottesdienst am

Sonntag, 09.08.2020

10:15 Uhr Großsteinhausen (bitte tragen Sie sich am Eingang in die Listen ein)

Hinweis: in den Sommerferien werden wir die Gottesdienste im wöchentlichen Wechsel immer in Großsteinhausen **oder** Bottenbach feiern. Wenn sie ein Fahrgelegenheit benötigen, melden Sie sich bitte im Pfarramt.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach
Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen, Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de

Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 09.08.2020

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



HORNACH

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Kasualvertretung: Pfr. Seel ist vom 26.07. bis 16.08. in Urlaub. Die Vertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach, Tel: 06338/994974.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 09.08. - 10.00 Uhr Pfr. Dirk Reschke

Sonntag, 16.08. - 10.00 Uhr mit Taufe, Pfr. Daniel Seel

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt.

Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de

***Info* Am Samstag, 15. August um 18.00 Uhr findet das 13. Benefizkonzert in der Klosterkirche Hornbach statt. „Duo Kreuzer“ -Götz Hartmann (Violine) und Mirta Herrera (Klavier) spielen Werke von Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Ernest Bloch und Ludwig van Beethoven.**

Der Eintritt zu den Konzerten ist kostenlos. Wegen der Corona-Bedingungen wird um Anmeldung gebeten (unter 06338-993040 oder unter pfarramt@evk-hornbach.de). Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Ihrem Namen, Anschrift und Telefonnummer mit!

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach****Sonntag, 09.08.2020****Kein Gottesdienst**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nicht-öffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

blog.wittich.de

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!

**MAUSCHBACH****Kursangebot des Landfrauenverein Mauschbach****ab Mittwoch, 19.08.2020 um 18:30 Uhr**Kursbeschreibung:

„POUND® ist ein intensives Ausdauertraining, welches simuliertes Schlagzeug spielen mit leichtem Widerstand kombiniert. Das Workout vereint Cardio, Pilates sowie Kraft-Trainings-Elemente und beansprucht den ganzen Körper. Durch die kontinuierliche Bewegung des Oberkörpers mithilfe der leicht gewichteten RIPSTIX® verwandelst Du Dich mit jedem Song in einen Kalorien verbrennenden Drummer!“

Kursgebühr:

30,00 Euro

25,00 Euro für Mitglieder des Landfrauenverein Mauschbach

Es werden 10-er Karten ausgehändigt, diese sind für 12 Wochen gültig (somit zwei Fehlstunden als Puffer)

Zur Anmeldung und/oder bei Rückfragen:

Mone Weber (01719165928)

Petra Lauer (01713485189)

Laura Krippleben (015161409987)

**RIEDELBERG****WIESBACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis
Mariä Riedelberg****Samstag, 08.08.2020**

15.00 Uhr: Tauffeier

18.30 Uhr: **Vorabendmesse** - Amt als Stiftung für Agnes Steuer (Pfr. Müller)

Für die Vorabendmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Frau Lilo Limycz möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius,

Kirchgarten 7, 66497 Contwig,

Tel.: 06332/5716,

Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Pfarrei Hl. Bruder Konrad**Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach
Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und
Käshofen****Samstag, 08.08.2020**

18.30 Uhr Vorabendmesse (Amt für die Pfarrei) in Bechhofen

Sonntag, 09.08.2020

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de**Öffnungszeiten:** Das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

Das Pfarrbüro ist vom 02.08.2020 bis 16.08.2020 nicht besetzt!

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547, eMail: anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de



ABSCHIED nehmen

06502
9147-0

Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

Gemeinden Großbundenbach und Wiesbach:

Wir feiern Gottesdienst am 09. Sonntag nach Trinitatis (09. August) um:

9:15 Uhr in Mörsbach -Dreifaltigkeitskirche (Pfr. Unbehend)

10:30 Uhr in Wiesbach - Dietrich Bonhoeffer Kirche Wiesbach (Pfr. Unbehend)

Bei schönem Wetter feiern wir eventuell Gottesdienst im Freien.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt bis Samstag vorher an und hinterlassen Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Bitte nennen Sie auch auf dem Anrufbeantworter ihren Namen, Ihre Adresse und Telefonnummer und welchen Gottesdienst sie besuchen möchten.

Die Kontaktdaten der Gottesdienstbesucher müssen erfasst werden und werden nach einem Monat vernichtet.

Für Desinfektionsmittel wird gesorgt - ich würde Sie aber bitten den Mund-Nasen-Schutz mitzubringen.

Bitte beachten Sie auch unsere Angebote im Internet:

Sie finden uns auf Youtube, wenn sie den Suchbegriff „Hör mal wer da predigt Wohnzimmergottesdienst“ eingeben.

Kontakt Pfarramt Großbundenbach: Tel.: 06337/314

Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

Rainer Gebhardt

Bestattermeister

Sehr gut in Preis und Leistung
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024

Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

STEIMER & GRUB

GmbH
www.bestattungen-steimer.de

Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

Telefon: 06332 / 8 64 99 22
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

blog.wittich.de

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt
Deutschland.de**

REISE-
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich: Björn Bernhard, Bürgermeister
amtlicher Teil: Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land
redaktioneller Teil: 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20
Melina Franklin, Produktionsleiterin

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-800, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Impressum

Erscheinungsweise: wöchentlich
Zustellung: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





**STELLEN
Markt**

Anzeige aufgeben:
anzeigen.wittich.de



© Autohausneu - stocx.adobe.com



FORD SERVICE

Jetzt bewerben

**Metal
meets Electro.**

Motorsound ist Musik in Ihren Ohren?

Perfekt! Wir sind ein wachsender Partner der Ford-Werke GmbH und suchen zur Verstärkung unseres motivierten Teams ab sofort einen

KFZ-MECHATRONIKER (m/w/d)
im gesicherten Unternehmen

Was wir von Ihnen erwarten:

- Abgeschlossene Berufsausbildung zum Kfz-Mechatroniker
- Zuverlässigkeit, Genauigkeit, Motivation
- Teamfähigkeit und Freude an Fahrzeugen

Welche Aufgaben Sie erwarten:

- Wartung, Prüfung, und Instandsetzung
- Demontage und Montage
- Fehlerdiagnose und -behebung
- Service- und Pflegearbeiten

Was Sie von uns erwarten können:

- Abwechslung in einem modernen Arbeitsumfeld
- Interessante Fortbildungsangebote
- Attraktive Konditionen

**Das klingt ganz nach Ihrem Geschmack?
Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung!**

Ansprechpartner
Frau/Herrn Neu
Tel.: 06841-7777-15
E-Mail: marina.neu@autohaus-neu-homburg.de



NEU
Autohaus *Einfach bewegend.*

Autohaus Neu

Vogelbacher Weg 44, 66424 Homburg/Saar
Tel.: 06841/7777-0 Fax: 06841/777727
E-Mail: info@autohaus-neu-homburg.de
www.autohaus-neu-homburg.de



Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst
Zweibrücken/Pirmasens
Wir sind immer für Sie da!

Wir möchten den vielen Versorgungsanfragen gerecht werden und unser dynamisches Team erweitern.

Haben Sie Lust auf eine Veränderung oder den Wiedereinstieg in die Pflege, dann freuen Wir uns auf Ihre Bewerbung.

Pflegefach- und Hilfskräfte, med. Fachangestellte, Betreuungs- & Hauswirtschaftskräfte

- Sie erwartet:
- ✓ moderne Arbeitsbedingungen
 - ✓ Attraktives Gehalt inkl. Zuschlägen & Extras
 - ✓ Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Sie bieten:
- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung
 - ✓ Führerschein Klasse B
 - ✓ Engagement und Teamfähigkeit

Bewerbungen bitte an: Andreas Höh
Tel.: 06332 – 90 60 470 | a.hoeh@humanitas-pflege.de
Humanitas, Bahnhofstrasse 8, 66497 Contwig

Die aktuellen Stellenangebote finden
Sie in Ihrem Mitteilungsblatt!

Finden Sie mit WITTICH Medien die passende Fachkraft

Sie suchen Studenten, Absolventen und Young-Professionals?

Ob in IT, Ingenieurwissenschaften oder im Vertrieb und Marketing. Mit unserer Matching-Plattform finden Sie die richtigen Fachkräfte: www.alphajump.de



ALPHAJUMP



LINUS WITTICH Jobbörse

Ob im Handwerk, Büro, Service, sozialen Bereich, oder Auszubildende:
Mit unserer Jobbörse erreichen Sie die passende Zielgruppe: wittich.de/jobboerse

Sie wünschen eine individuelle Beratung oder einen Rückruf?

Ihre Ansprechpartnerin: Ingrid Krütten
Tel. 06502 9147-275
i.kruetten@wittich-foehren.de





STELLEN Markt

Anzeige aufgeben: anzeigen.wittich.de



© Antoniequalem - stock.adobe.com

Weitere Stellenangebote online unter: wittich.de/jobboerse

Haushaltshilfe für 2-Personen-Haushalt
1x ca. 3 - 4 Std./Wo. nach Großsteinhausen
gesucht. Tel: 06339/409 271

Suche dringend zuverlässige
Haushaltshilfe
ca. 2 x 2 Stunden pro Woche in Battweiler
Tel.: 06337 / 566 (ab 18.00 - 20.00 Uhr)

Oder direkt online bewerben: wittich.de/jobboerse

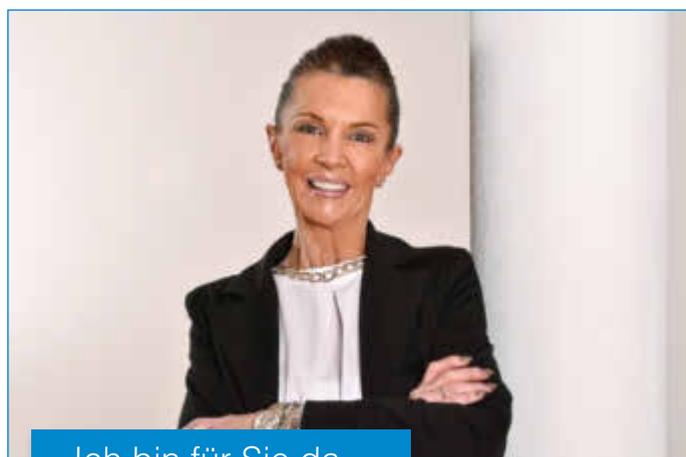
BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Handy: 0172 6187882

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266
pia.wuenschel@gmx.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

SEIT ÜBER 65 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



Fenster • Türen • Rollläden • Jalousien
Garagen • Fassaden • Wintergarten
hochwertiger Insektenschutz
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG
Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123 fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

Sven Schuff 
Bankfachwirt (IHK)

Finanzierungsexperte
für **Immobilienbesitzer**:

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

Tel. 0631-205-78360
Unionstraße 1
67657 Kaiserslautern
www.cs-finanz-brokerservice.de

Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM SOFTWARE UND SYSTEME **FMCOMPUTER**
FORDERN SIE UNS! www.fmcomputer.de

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG
SPECKGÄRTEN 1 • 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 • FAX 06332.921150

Becker Heizöl
Wir bringen Wärme!

Warum bezahlen nicht auch Sie ihr Heizöl
in kleinen, überschaubaren Raten? Fragen Sie nach!

Preisinformation erhalten Sie unter **06333 / 5896**
Hauptstraße 92 | 67714 Waldfishbach



Elektroinstallationen, Einbauküchen,
Hausgeräte Kundendienst und Verkauf,
Sat-Anlagen ... und mehr.

ELEKTRO POLLER
MEISTERBETRIEB

Photovoltaik- & Solaranlagen!



Bahnhofstr. 9 • 66509 Riesweiler • Fon 0 63 36 / 13 26
Mobil 0175 / 20 77 829 • www.poller-elektro.de

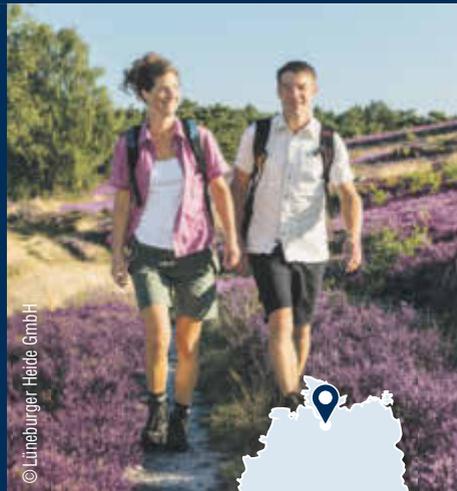
DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!



WEIDLER Dachdeckerei
Zimmerei
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

Auch buchbar für
2021!



© Lüneburger Heide GmbH

Reise-Code: klne
schon ab € **99,-** p.P.
4 Tage inkl. All Inclusive

Reise-Code: was
schon ab € **99,-** p.P.
4 Tage inkl. Halbpension

Reise-Code: here
schon ab € **89,-** p.P.
3 Tage inkl. Halbpension

Bayerischer Wald

Pfälzerwald

Lüneburger Heide

Hotel Klosterhof in Neukirchen beim Heiligen Blut

Landhotel Wasgau in Hauenstein

Heide Hotel Reinstorf

Ihr Hotel besteht aus zwei Gebäuden mit einem Restaurant, einer Bar, einem Biergarten, Spielplatz, Kinderclub, Aufzug (Haupthaus), E-Bike-Verleih und Wellnessbereich mit Hallenbad, Whirlpool, Sauna, Dampfbad und Solarium.

Ihr Hotel begrüßt Sie mit einem Restaurant, einer Bar, Biergarten, Tennisplatz, Tischtennis, Spielplatz und einem Aufzug. Zur Entspannung stehen Ihnen ein Hallenbad und eine Sauna zur Verfügung.

Ihr Hotel erstrahlt nach umfangreicher Renovierung im neuen Glanz und bietet ein Restaurant, eine Bar, Frühstücksraum, Terrasse, Aufzug, Kegelbahn und Fahrradverleih. Der Wellnessbereich verwöhnt Sie mit einem Hallenbad, Finnischer Sauna, Dampfbad, Sanarium und Ruheraum.

Ihr Zimmer verfügt über Dusche/WC, TV, Telefon, Sitzecke und Balkon oder Terrasse (gehören zu zwei nebeneinanderliegenden Zimmern). Doppelzimmer „Zum Hohen Bogen“ sind frisch renoviert mit Blick auf den Hohen Bogen. Familienzimmer (FZ; mit Treppe) sind größer mit einer Schlafcouch und einer Kochnische.

Ihr Zimmer ist mit Dusche/WC, Fön, TV und Telefon eingerichtet. Schöne Ausblicke bietet ein Balkon.

Ihr Zimmer erwartet Sie mit Bad oder Dusche/WC, Fön, TV und Telefon. Die Doppelzimmer Komfort sind moderner ausgestattet und verfügen über gemütliche Boxspringbetten.

- Für Sie inklusive:**
- ✓ 3/5/7 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet
 - ✓ 2/4/6 x Mittagssnack (12–13 Uhr)
 - ✓ 2/4/6 x Kaffee, Tee und Gebäck (15–16 Uhr)
 - ✓ 3/5/7 x Abendessen als Buffet
 - ✓ Täglich ausgewählte lokale Getränke wie Bier, Wein und alkoholfreie Getränke (10–21 Uhr)
 - ✓ Nutzung des Wellnessbereichs
 - ✓ KinderClub DONINO
 - ✓ Bus- und Bahnfahrten im Landkreis Cham sowie viele Ermäßigungen im Rahmen der Gästekarte
 - ✓ WLAN im öffentlichen Bereich
 - ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)
- Die Verpflegung beginnt am Anreisetag mit dem Abendessen.

- Für Sie inklusive:**
- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
 - ✓ 3/5/7 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
 - ✓ 3/5/7 x Abendessen als 3-Gang-Menü o. Buffet
 - ✓ Willkommensgetränk
 - ✓ Willkommensgeschenk mit 2 x Hausmacher Wurst und 1 Flasche Wein (0,2 l) pro Zimmer
 - ✓ Nutzung von Hallenbad und Sauna
 - ✓ Nutzung des Tennisplatzes (geteert, ca. 200 m)
 - ✓ WLAN im öffentlichen Bereich
 - ✓ Informationen über die Region
 - ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)

- Für Sie inklusive:**
- ✓ 2/4/7 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet
 - ✓ 2/4/7 x Abendessen als 2-Gang-Menü
 - ✓ 1 Flasche Wasser oder Wein pro Zimmer
 - ✓ 1 x 1 Tasse Kaffee oder Tee
 - ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad, Finnischer Sauna, Dampfbad, Sanarium und Ruheraum
 - ✓ WLAN ✓ Informationen über die Region
 - ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison *letzte Abreise	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
26.11.-20.12.20*		99	169	219
08.11.-25.11.20		109	179	229
06.09.-07.11.20		139	219	279
13.07.-05.09.20		149	229	299

Zuschläge: EZ und FZ: 10 € pro Person/Nacht
Doppelzimmer „Zum Hohen Bogen“: 10 € p. P./Nacht
Ermäßigungen: 1–2 Kinder und Single mit Kind auf Anfrage buchbar.
Kur- und Hotelabgabe: ca. 2 € pro Person/Nacht

TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison *letzte Abreise	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
01.11.-17.12.20, 01.03.-31.03.21, 01.11.-20.12.21*		99	159	219
01.10.-31.10.20		109	169	239
01.10.-31.10.21		109	179	239
13.07.-30.09.20, 01.04.-30.09.21		119	189	259

Einzelmierzuschlag: 10 €/Nacht
Ermäßigungen: 1–2 Kinder 0–11,9 Jahre FREI, 12–15,9 Jahre 50 %
 Im Doppelzimmer mit Zustellbett bei zwei Vollzahlern.
Hunde: 1 x kostenfrei (mit Voranm.; nicht im Restaurant), jeder weitere Hund ca. 8,50 €/Nacht (auf Anfrage)

TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison *letzte Abreise	Anreise Nächte	täglich		
		2	4	7
01.11.-30.11.20, 02.01.-28.02.21, 01.11.-30.11.21		89	178	329
01.10.-31.10.20, 01.12.-20.12.20, 01.03.-30.06.21, 01.10.-31.10.21, 01.12.-22.12.21*		99	198	369
13.07.-30.09.20, 01.07.-30.09.21		109	218	399

Zuschläge: EZ: 20 €/Nacht, DZ Komfort: 10 € p. Pers./N.
Wochenende (FR+SA): 10 € pro Person/Nacht
 Bei 7 Nächten ist der Wochenendzuschlag bereits inkludiert.
Ermäßigungen: 1 Kind 0–6,9 J. FREI, 7–12,9 J. 50 %
 Im Doppelzimmer mit Zustellbett bei zwei Vollzahlern.
Single mit 1 Kind: Im Einzelzimmer bei einem Vollzahler.
Hunde: ca. 10 €/Tag (mit Voranm.; nicht im Restaurant)

Bitte beachten Sie, dass es aufgrund der aktuellen Corona-Situation zu Einschränkungen der Inklusivleistungen kommen kann. Details vor der Buchung auf www.reisenaktuell.com. Die angegebene Hotel-/Schiffskategorie entspricht einer Einschätzung der Reisen Aktuell GmbH. Nutzung der Hotel-/Zimmer-/Schiffseinrichtungen ggf. gegen Gebühr (ausgenommen Inklusivleistungen). Für Personen mit eingeschränkter Mobilität sind diese Reisen im Allgemeinen nicht geeignet. Änderungen von Leistungen durch Dritte, Verfügbarkeit, Irrtümer und Satzfehler vorbehalten. Mit Erhalt der Reisebestätigung und des Sicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.

Beratung & Buchung 0261-293519645

Mo. – Fr. 8–19 Uhr sowie Sa., So. und Feiertage 10–19 Uhr

www.reisenaktuell.com

Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz





Weinstraße



Pfälzerwald



© www.AVmedia.de

Unternehmen Sie
AUSFLÜGE
ins Leiningerland



leiningerland.com



Ihr Elektro-Meister
Gary RINGLAND

- Elektrotechnik
- Lichttechnik • Solarstrom

Ritterstr. 31 · Zweibrücken · Tel. 0 63 32 - 99 60 99
www.elektro-ringland.de

eroil

ARAL Aral Markenvertriebspartner
 eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
 Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

Ferienwohnung im Schwarzwald

60 m² | 3 Personen | separate Küche | Wohnzimmer | Schlafzimmer | TV |
 Terrasse | Gartennutzung | Grillplatz mit Grill | WLAN | Stellplatz vorhanden |
 wenige Gehminuten zum Supermarkt und Busbahnhof



Preis: 2 Personen 32 €

weitere Person 7 €

Alle Preise verstehen sich
 pro Tag zzgl. Kurtaxe.

Hannelore Denner

Willi-König-Str. 30

72178 Waldachtal-Lützenhardt

Tel. 07443 8957

martin.denner@t-online.de

www.fewo-denner.de



Im September
 & Oktober noch
 Termine frei!

Beste Qualität von Färber

Wegen Umbauarbeiten schließen wir unseren
 Fleischmarkt vom 10.08. - 14.08.2020

Ab dem 15.08.2020 sind wir wieder für Sie da!

Während der Umbauphase kann Ware nach
 Vorbestellung weiterhin abgeholt werden

 **Färber**
www.farber.de

66482 Zweibrücken, Schlachthof, Schlachthofstr. 7, Tel. 06332/ 9265-0, Fax-30, zweibruecken@farber.de

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

HEIZÖL GmbH
Becker

HEIZÖL tanken !!!
 und in Raten zahlen.

0 63 32 / 90 63 60

VERKAUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

Wir kaufen gebrauchte Pelze

Geweihe, Münzen, Uhren und Accessoires sowie vieles aus
 Nachlässen und Haushaltsauflösungen. Zahle bar!

Telefon 01 63 / 4 69 34 90